

COLOQUE LA  
ESTAMPILLA  
AQUÍ

Georgia's Clean Air Force  
445 Atlanta South Parkway  
Suite 150  
Atlanta, GA 30349



## ■ PRESERVA EL AIRE Y SU CARTERA: EL MANTENIMIENTO CONTINUO DEL VEHÍCULO PUEDE AHORRARLE DINERO Y AYUDAR A MANTENER NUESTRO AIRE LIMPIO.

Pruebe estos consejos que lo ayudarán a prepararse para su próxima prueba de emisiones de vehículos:

- Las razones más comunes de las fallas en las pruebas de emisiones incluyen: mal funcionamiento de los componentes del vehículo que regulan la relación de combustible o aire, como el sensor de oxígeno y la válvula EGR; un filtro de aire sucio; bujías que fallan; fugas en el sistema de vacío, o un tapón de combustible mal ajustado. Muchos de estos componentes pueden verificarse y repararse durante los ajustes de rutina. Siga el programa de mantenimiento recomendado por el fabricante.
- Cambie el aceite con regularidad.
- Coloque el tapón del combustible de forma segura después de cargar. La luz "Revisar el motor" puede encenderse como resultado de un tapón de combustible mal cerrado. Si se enciende la luz "Revisar el motor", intente apretar el tapón del combustible hasta que haga clic y, a continuación, conduzca el vehículo hasta que la luz se apague. Si no se apaga, lleve su vehículo con un técnico de reparación calificado.
- Mantenga las superficies de sellado del tapón del combustible limpias y en buen estado.
- Mantenga sus neumáticos inflados correctamente.
- Verifique el desgaste de bandas y mangueras.
- Un problema de transmisión está directamente relacionado con el sistema de control de emisiones y puede activar la luz "Revisar el motor". Un análisis de diagnóstico generará un código de transmisión que ayudará a identificar los componentes de la transmisión que necesitan reparación. Un mal funcionamiento de la transmisión puede impedir que un vehículo funcione de manera eficiente, lo que aumenta las emisiones por encima de los límites de certificación federal. Las reparaciones relacionadas con el código de transmisión contarán para el importe de la exención de reparación.
- Antes de solicitar reparaciones, investigue los retiros, los boletines de servicio técnico (TSB) y las garantías del fabricante con respecto a su sistema de control de emisiones.

CleanAirForce.com  
1.800.449.2471

©2020



## ACERCA DEL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DE EMISIONES DE VEHÍCULOS DE GEORGIA



CleanAirForce.com  
1.800.449.2471

El programa de mantenimiento e inspección (I/M) de emisiones de vehículos de Georgia está diseñado para identificar y, en última instancia, reparar los automóviles y camiones ligeros de gasolina que contaminen el aire. El programa de I/M de Georgia, conocido como la Fuerza Aérea Limpia de Georgia (Georgia's Clean Air Force, GCAF), ayuda a nuestra área a trabajar para alcanzar los estándares federales de aire limpio.

## ■ ¿QUÉ VEHÍCULOS REQUIEREN UNA INSPECCIÓN DE EMISIONES APROBADA PARA RENOVAR SU REGISTRO DE 2021?

### SI SU VEHÍCULO ES:

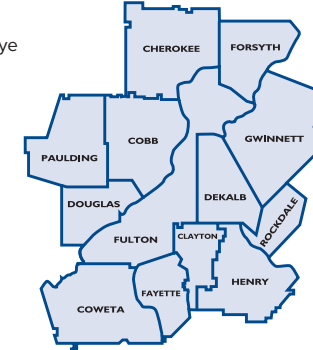
Un automóvil de modelo entre 1997 y 2018\* que utiliza gasolina o un camión de servicio ligero (clasificación de peso bruto de vehículo de 3850 kg [8500 libras] o inferior) registrado en los condados de Cherokee, Clayton, Cobb, Coweta, DeKalb, Douglas, Fayette, Forsyth, Fulton, Gwinnett, Henry, Paulding o Rockdale.

\*Los tres años de modelo más recientes están exentos cada año. En 2021, esto incluye los modelos de vehículos del año 2019 y posteriores. Las motocicletas, los vehículos recreativos (RV), las casas rodantes y los vehículos diésel no requieren pruebas de emisiones para el registro.

Para el ensayo de la información en español, visite CleanAirForce.com.

스페인어로 정보를 테스트하기 위해, CleanAirForce.com 를 방문하십시오.

Đối với kiểm tra thông tin trong tiếng Tây Ban Nha, hãy truy cập CleanAirForce.com.



**Consejo para la prueba n.º 1** Prueba anticipada: la GCAF recomienda que su vehículo se inspeccione de cuatro a seis semanas antes de la fecha de renovación del registro (el cumpleaños del propietario del vehículo) para permitir cualquier reparación necesaria. Si es necesario, puede realizar la prueba desde antes. Póngase en contacto con su oficina de placas para verificar qué tan pronto aceptará una prueba su condado.

**Consejo para la prueba n.º 2** Los vehículos se pueden someter a prueba con mucha anticipación si el conductor estará fuera del área en el momento del registro. Una inspección es válida por 12 meses o una renovación, por el mismo propietario.

**Consejo para la prueba n.º 3** No necesita una copia impresa del Informe de inspección del vehículo (VIR) para completar el registro. El VIR quedará registrado electrónicamente en la oficina de placas. Sin embargo, se recomienda conservar una copia para sus registros.

**Consejo para la prueba n.º 4** Siga el mantenimiento recomendado y el programa de ajuste para su vehículo.

## ¿Qué pasa si compro un vehículo usado?

Si compra un vehículo usado que se registrará en un condado cubierto, un vendedor ubicado en el área de prueba de 13 condados debe asegurarse de que el vehículo tenga un Informe de inspección del vehículo (vehicle inspection report, VIR) realizado en los últimos 12 meses, antes de vender el vehículo. El vendedor no está obligado a proporcionar una copia impresa del informe de aprobación. Se puede obtener un resumen de los VIR más recientes en CleanAirForce.com o en cualquier centro de servicio de la GCAF. Para presentar una queja contra un vendedor ubicado en los 13 condados metropolitanos que no haya aprobado un VIR en el momento de la venta, visite CleanAirForce.com y complete el "Formulario de quejas de venta de vehículos usados".

**Consejo de compra n.º 1** No se puede utilizar la Exención de reparación de un propietario anterior para registrar un vehículo usado recién comprado en el área cubierta; debe tener una inspección válida de las emisiones de los vehículos de Georgia.

**Consejo de compra n.º 2** Antes de comprar un vehículo usado, puede ver un resumen de las inspecciones más recientes del vehículo con el número de identificación del vehículo (VIN) en CleanAirForce.com o en cualquier Centro de servicio de GCAF para asegurarse de que se ha realizado una inspección en los últimos 12 meses.

## ¡ADVERTENCIA!

Si la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) está encendida (también conocida como la luz de "Revisar el motor" o "Servicio de motor pronto"), su vehículo no aprobará la inspección. Se trata de una indicación definitiva de uno o más problemas relacionados con las emisiones detectadas por la computadora de diagnóstico a bordo (on-board diagnostic, OBD) de su vehículo. El problema puede ser tan simple como un tapón de combustible mal cerrado o tan importante como una falla del sistema de control de emisiones. Realice las reparaciones correspondientes antes de realizar una prueba de emisiones. Si presenta su vehículo para inspección con la luz de "Revisar motor" encendida, el inspector no puede negarse a realizar la prueba a su vehículo.

## ¿Qué ocurre si creo que la inspección o el equipo de prueba eran defectuosos?

Si cuestiona los procedimientos de prueba, la precisión del equipo de inspección o la validez de los resultados, puede solicitar una prueba de arbitraje en un plazo de 15 días naturales a partir de la inspección impugnada si no se han realizado reparaciones (15 días incluye el día de la primera inspección). Para obtener más información, llame al Centro de atención telefónica de la GCAF al 800.449.2471. Además, por favor denuncie las ofertas que reciba para aprobar ilegalmente su vehículo llamando al Centro de atención telefónica de la GCAF o enviando un correo electrónico a info@cleanairforce.com.

## ¿Qué debo hacer para recibir un reembolso?

Cada estación de inspección de emisiones es de propiedad y operación independientes. Los conductores pueden comunicarse directamente con el propietario o gerente de la estación para obtener ayuda o presentar una queja ante la Oficina de Buenas Prácticas Comerciales o la División de Protección al Consumidor del Departamento de Derecho de Georgia.



## MI VEHÍCULO NO PASÓ LA PRUEBA. ¿POR QUÉ?

Hay dos razones principales por las que un vehículo puede no pasar la prueba de emisiones (on-board diagnostics, OBD):

- Hay algo incorrecto en el sistema de control de emisiones de su vehículo y es necesario repararlo. Recibirá una copia del Informe de inspección del vehículo (VIR) y del Formulario de reparación de emisiones de su inspector. Lleve estos documentos a un centro de reparación. El VIR indicará el área general de la falla y ayudará a su técnico de reparación a determinar las reparaciones adecuadas. La inspección de emisiones no es un análisis de diagnóstico.
- La computadora OBD de su vehículo se muestra como “No está lista”. Si bien esto no significa necesariamente que su vehículo tenga un problema, sí indica que la computadora OBD de su vehículo no ha cumplido con los criterios para estar lista para las pruebas.

### ¿Qué debo hacer si mi computadora de diagnóstico a bordo (OBD) se muestra como “No está lista”?

Si se realizan reparaciones en el vehículo o si la batería se ha desconectado recientemente, la **GCAF recomienda**:

- Conduzca su vehículo durante aproximadamente una o dos semanas en condiciones normales, incluida la conducción en carretera.
- Si su vehículo tiene dificultades para llegar a estar “Listo”, verifique el termostato, los fusibles y el cableado de la batería y de la computadora a bordo o realice un análisis de diagnóstico utilizando una **herramienta de escaneo genérico OBD**; conéctela al conector de enlace de datos (DLC) debajo del tablero, no debajo del cofre.

Un sistema de posventa\* que no esté instalado correctamente puede interferir con la computadora a bordo. Investigue los retiros del mercado, los boletines de servicio técnico (TSB), los ciclos de manejo y las garantías extendidas aplicadas por el fabricante para determinar si hay reparaciones recomendadas con respecto al sistema de control de emisiones de su vehículo. Una vez completadas las reparaciones y que haya conducido su vehículo durante una o dos semanas para preparar la computadora a bordo, vuelva a la estación de inspección original para realizar una nueva prueba gratuita dentro de los 30 días naturales posteriores a la primera prueba.

*\*Radio, reproductor de CD, sistema de seguridad, sistema de navegación o radio satelital.*

### Mi vehículo no “transmitirá” durante las pruebas. ¿Qué debo hacer?

- El inspector debe intentar probar el vehículo varias veces.
- Si su vehículo tiene instalado un sistema de posventa\*, asegúrese de que el cableado no interfiera con la conexión a la computadora del vehículo o al sistema de la batería. Investigue los retiros del mercado, los boletines de servicio técnico (TSB) y las garantías extendidas aplicadas por el fabricante para determinar si hay reparaciones recomendadas con respecto al sistema de control de emisiones de su vehículo. Haga que se realice un análisis de diagnóstico con una **herramienta de escaneo genérico OBD**; conéctela al DLC debajo del tablero, no debajo del cofre.

- Si el inspector ha intentado probar el vehículo varias veces o un análisis de diagnóstico indica que el vehículo es capaz de transmitir con una **herramienta de escaneo genérico OBD**, llame al centro de atención telefónica de la GCAF al 800.449.2471. Un representante documentará su situación y un representante de la GCAF le devolverá la llamada lo antes posible.

*\*Radio, reproductor de CD, sistema de seguridad, sistema de navegación o radio satelital.*

### ¿Qué ocurre si la MIL se enciende después de completar el ciclo de manejo?

Una vez que el vehículo se muestra como “Listo”, la computadora OBD puede detectar problemas adicionales relacionados con las emisiones. Si es así, la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) se encenderá para indicar un problema. Proceda con las reparaciones adecuadas antes de utilizar su única prueba gratuita. Las emisiones o los problemas relacionados con la comunicación del sistema harán que la MIL se encienda.

**NOTA:** Antes de poder realizar una nueva prueba gratuita, debe proporcionar el Informe de inspección del vehículo (VIR) no aprobado y el Formulario de reparación de emisiones completado, que debe llenar su técnico de reparación. Si las reparaciones automáticas se realizan por el propietario del vehículo, sólo el costo de las piezas (no la mano de obra) debe documentarse en el Formulario de reparación de emisiones.

## ¿A DÓNDE ME DIRIJO PARA LAS REPARACIONES?

El inspector le entregará un Formulario de reparación de emisiones, un folleto de preguntas y respuestas sobre la GCAF y un Informe de inspección del vehículo (VIR), que muestre las áreas de la prueba que no pasó su vehículo. Un centro de reparación calificado debe realizar un análisis de diagnóstico para determinar por qué no pasó su vehículo.

Averigüe si su vehículo todavía está cubierto por la garantía de control de emisiones del fabricante. Si es así, llévelo a un distribuidor autorizado. Si su vehículo no tiene garantía, busque un taller de reparación de emisiones calificado para realizar las reparaciones necesarias. Para obtener una lista de talleres de reparación de emisiones calificados en su área, consulte el Informe público de RepairWatch en cualquier estación de inspección o visite CleanAirForce.com.

**Consejo de reparación n.º 1** El GCAF recomienda obtener un presupuesto de la mano de obra y las piezas antes de autorizar las reparaciones.

**Consejo de reparación n.º 2** Asegúrate de que tu mecánico complete el Formulario de reparación de emisiones que se le entregó cuando no pasó la prueba su vehículo. Lo necesitará para obtener su nueva prueba gratuita después de realizar las reparaciones.

**Consejo de reparación n.º 3** Los costos de mano de obra cuentan solo para las reparaciones por parte de empresas autorizadas; se permiten las reparaciones por su cuenta, pero solo se aplica el costo de las piezas si se solicita una Exención de reparación.

**NOTA:** Conserve todos los recibos. Los recibos de reparación no son necesarios para obtener una nueva prueba, pero son necesarios para solicitar una Exención de reparación.

### ¿Cuándo se puede volver a probar mi vehículo?

Puede obtener una nueva prueba gratuita en la estación de inspección original dentro de los 30 días naturales posteriores a la inspección inicial. Los 30 días incluyen el día de su primera prueba y vencen a la misma hora de la prueba original. Antes de poder realizar una nueva prueba gratuita, debe proporcionar el Informe de inspección del vehículo (VIR) no aprobado y el Formulario de reparación de emisiones completado. Si la estación de inspección original está cerrada cuando regrese para la nueva prueba, llame al Centro de atención telefónica de la GCAF al 800.449.2471 para obtener ayuda.

*Si su vehículo no aprueba la inspección anual de emisiones, tenga listos todos los impuestos y las tarifas relacionadas. A continuación, visite su oficina de placas local del condado para obtener información sobre una posible extensión no renovable de 30 días en su registro, según el OCGA 40-2-20.*

## POSIBLES EXCEPCIONES Exención por reparación

Visite CleanAirForce.com o un centro de servicio de la GCAF para obtener instrucciones completas sobre cómo solicitar una Exención de reparación.

### Para calificar, se deben cumplir todos los criterios siguientes:

- El costo de las reparaciones relacionadas con las emisiones debe ser igual o superior a \$949 USD.\*
- El vehículo no aprobó la inspección inicial ni la inspección posterior a las reparaciones.
- El vehículo averiado debe estar presente al solicitar una Exención de reparación.

*\*El importe límite de la Exención de reparación se ajusta anualmente para reflejar los cambios en el Índice de precios al consumidor. cambios en el Índice de Precios al Consumidor.*

### Excepción para adultos mayores

#### Todos los siguientes criterios deben cumplirse para calificar para una Exención para adultos mayores:

- Tener 65 o más años.
- Su vehículo tiene 10 años de antigüedad o más (año de modelo 2011 o más).
- Conduce menos de 8,046 km (5,000 millas) al año.
  - El contador de kilómetros debe funcionar para demostrar el requisito de “menos de 8046 km (5000 millas) al año”.

Usted o un representante pueden solicitarlo en determinadas oficinas de placas de los condados o en cualquier Centro de servicio de la GCAF, o en línea.

*Los adultos mayores que han recibido una exención anteriormente pueden hacer la renovación por teléfono. Para obtener más información, llame al Centro de atención telefónica de la GCAF al 800.449.2471.*

### Extensión fuera del área

Si usted y su vehículo se encuentran temporalmente al menos 100 millas fuera del área de prueba de emisiones de 13 condados debido a obligaciones estudiantiles, militares, comerciales u otras, puede calificar para una extensión temporal fuera del área. El vehículo debe ser probado una vez que regrese al área metropolitana de Atlanta. Para obtener más información sobre las calificaciones y cómo solicitarlas, visite CleanAirForce.com o comuníquese con el

Centro de servicio de la GCAF más cercano. **Los vehículos se pueden someter a prueba con mucha anticipación** si el conductor estará fuera del área en el momento del registro. Una inspección es válida por 12 meses o una renovación, por el mismo propietario.

Las reglamentaciones de I/M de Georgia son los lineamientos definitivos del programa. Están disponibles en CleanAirForce.com.

## CENTROS DE SERVICIO DE TIEMPO COMPLETO DE LA FUERZA AÉREA LIMPIA DE GEORGIA

### Clayton County

445 Atlanta South Parkway  
Suite 150  
Atlanta, GA 30349

### Cobb County

2130 Northwest Parkway  
Suite E  
Marietta, GA 30067

### DeKalb County

Centro ejecutivo Northlake  
2260 Northlake Parkway, Suite 204  
Tucker, GA 30084

### Fulton County

Oficina de placas del condado de Fulton  
5600 Stonewall Tell Road  
College Park, GA 30349

### Gwinnett County

Centro de oficinas Peachtree  
1810 Peachtree Industrial Boulevard, Suite 239  
Duluth, GA 30097

Para obtener información sobre los Centros de servicio de la GCAF de medio tiempo en ubicaciones adicionales en el área metropolitana de Atlanta, visite CleanAirForce.com o llame al 800.449.2471.

*Además de los anteriores Centros de servicio de la GCAF, algunas oficinas de placas del condado ofrecen servicios de exención, lo que podría ahorrarle un viaje. Visite CleanAirForce.com o llame al Centro de atención telefónica de la GCAF al 800.449.2471 para obtener instrucciones y los horarios de atención.*

## ¡DÉJENOS SABER CÓMO LO ESTAMOS HACIENDO!

También puede enviarnos sus comentarios por correo electrónico al visitar CleanAirForce.com.

Comentario para el inspector o la estación de Servicio _____ al cliente de la GCAF _____
Nombre (opcional) _____
Dirección (opcional) _____
Ciudad, estado, código postal (opcional) _____
Número de teléfono (opcional) _____
Nombre del inspector o representante de Servicio al cliente de la GCAF _____
Nombre y dirección de la estación o ubicación del centro de servicio de la GCAF _____
<b>Comentarios:</b>
1. ¿Cómo calificaría su experiencia con este inspector o representante del servicio al cliente de la GCAF? Excelente _____ Buena _____ Aceptable _____ Deficiente _____
2. ¿Cómo calificaría su experiencia con esta estación de inspección (si correspondie)? Excelente _____ Buena _____ Aceptable _____ Deficiente _____
3. Si su vehículo no aprobó, ¿el inspector le remitió al folleto del Informe público de RepairWatch? Sí _____ No _____
4. Si su vehículo no aprobó, ¿le proporcionó el inspector un Formulario de reparación de emisiones y un folleto de preguntas y respuestas de la GCAF? Sí _____ No _____
5. ¿Ha visitado alguna vez nuestro sitio web en CleanAirForce.com? Sí _____ No _____
5a. En caso afirmativo, ¿cómo calificaría la facilidad de encontrar información sobre el programa? Excelente _____ Buena _____ Aceptable _____ Deficiente _____
6. ¿Ha llamado alguna vez a nuestra línea de información gratuita? Sí _____ No _____
6a. En caso afirmativo, ¿cómo calificaría su experiencia general con el proceso y el representante? Excelente _____ Buena _____ Aceptable _____ Deficiente _____
7. ¿Ha visitado alguna vez un Centro de servicio de la GCAF? Sí _____ No _____
7a. En caso afirmativo, ¿el representante de servicio al cliente fue cortés y profesional? Sí _____ No _____
7b. ¿Cómo calificaría su experiencia general con el proceso? Excelente _____ Buena _____ Aceptable _____ Deficiente _____